

Parixer

MANUEL  
**Castán**  
PROFESOR EN EL  
IES JOAQUÍN GOSTA  
DE CARRENA



A la fin, ley de luengas

A la fin, hue, 17 de septiembre de 2009, se ha aprobau a las Cortes de Aragón la Lei de Luengas, que yera una aspiración que els charradors d'aragonés y de catalán esperabam feba moltas anyadas. Per tanto, a totz els que han treballau, y han sufríu, per que ista Lei se vedese bella vegada aprobada las mías felicitações: a totz. Porque i ha habeu molta chent que ha treballau y treballa per que ixas dos luengas sigan reconeixidas y aixó cal que se sepa. Porque feba falta que a ixas dos luengas se les fese chusticia y aixó cal que se diga. Y dan ista Lei se reconeixe que existen y se les fa chusticia als charradors de antís y de hue.

La chent ha de saber que hem apreneu ixas luengas dels nues-tros país y ells las van aprenen dels suyos y, al fer hue chusticia, s'en fa a totas las cheneracions de charradors de ixas dos luengas que han criau als suyos fillos charrand-les en ixas luengas. Dan el mismo amor que totz els país, pero en ixas luengas. Ye verdat que altrás cosas no las vem poder fer en aragonés (u en catalán) y a la escuela emplegabam el castellano. Bueno, pero aixó ya ye historia pasada, porque dende ara els chiquetz que vaigan a la escuela tamé estudiarán la suya luenga, a més del castellano, que prou que ye suya tamé.

Manimenos, i hei encara actí-tutz a la sociedad aragonesa, y tamé a las Cortes (no cal soque veder els resultaús de la votación), que reflexan división frent a la realidat de dos luengas, el aragonés y el catalán, que i hei que protecher. Pero que ixa chent no haiga enteneu encara ixa realidat no mos puede piar las mans y ser millor charrand ixas tres luengas.

(Texto en patués, variedad de aragones del valle de Benasque)

EN LA ALJAFERÍA



NURIA SOLER



►► Desde el cariño► Besos para los alcaldes asistentes al pleno.

El Pilar, no la Moreneta

Alcaldes de diferentes pueblos de las zonas donde se habla aragonés y catalán acudieron ayer al pleno de Las Cortes

M. VALLÉS / A. IBÁÑEZ  
eparagon@elperiodico.com  
ZARAGOZA

Era la ley más importante del día. La más esperada de los últimos tiempos. Y eso se notaba en el ambiente. La grada estaba llena como nunca. Alcaldes de pueblos en los que se habla catalán y aragonés estaban allí. Una nutrida representación del Matarraña, del Bajo Cinca, la Litera, la Ribagorza o el Bajo Aragón Caspe. Estaban los primeros ediles de Valderrobres, Calaceite, Fabara, Lledó, Alcampell, Tamarite, Arén o La Fresneda. El exalcalde de Fraga y el senador José María Becana, que cogió un AVE para asistir a un pleno esperado durante años.

Hubo nervios y animación. Fue necesario poner orden en algún momento. «Hoy es un día histórico», decía el alcalde de Lledó. Así lo sentían la mayoría. También el lingüista Artur Quintana a quien el texto, aun-

que insuficiente, le parece un paso un «importante». Igual opinan los defensores del aragonés, quien habrían preferido rebajar el texto a cambio de más consenso. Desde la grada Francisco Doménech, alcalde de Fabara, saludaba al presidente Iglesias entre risas. El diputado popular Miguel Navarro se fue soltando poco a poco jalonado por la banca-da conservadora. Quien más aplaudía era un diputado de Calatayud. Quien menos, el alcalde de Fraga. Navarro advirtió que el catalán se extenderá como una «mancha de aceite» por todo Aragón. El representante de IU echó mano del humor: «No se preocupe el Pilar seguirá siendo el Pilar, no la Moreneta».

Nervios en el PAR

También la diputada del PAR mostró sus nervios. Se esforzaba por explicarse mientras la cámara no le escuchaba. Llamó a CHA los «amigos de ERC» y reprochó

continuamente a su socio de Gobierno. Pidió el amparo del presidente de la Cámara con vehemencia y por dos veces. Y aunque documentada, esgrimió la exigua bibliografía de los aragonesistas en este asunto: las de Guillermo Fatás y Antonio Beltrán, grandes historiadores pero pésimos lingüistas.

La grada irrumpió en aplausos y el presidente, aunque benévolo, tuvo que llamarles la atención. Era el aplauso esperado por algunos desde hace 27 años. Es el caso de Carmen Alcover, luchadora infatigable por la docencia en catalán. O José Bada, el consejero precursor en normalizar en los 80 la realidad sociolingüística aragonesa.

Pese a que muchos quieren ver en la ley un demonio anexionista, otros coinciden en que es de mínimos. Hasta los detractores respiran aliviados pensando que se ha cerrado una página y volverá la normalidad. ≡

Opinió

JOSÉ MIGUEL  
**Gràcia\***

ESCRITOR



Ja tenim Llei de Llungües

A hir, les Corts d'Aragó van aprovar la tan esperada, tan demandada i tan necessària Llei de Llungües. En primer lloc hi ha que agrair a tots el que han treballat per a què el projecte hagi pogut veure la llum. No són tot flors i violes a la Llei, ni molt menys: a un gran col·lectiu, en el qual m'hi trobo, ens hagués agradat que l'aragonès i el català es declarassin cooficials i no només llengües pròpies i històriques. Repassant els diferents articles, ens agrada l'obligació que s'imposa al Govern i a les diferents institucions públiques -tal vegada no podria ser d'altra manera- de garantir els drets dels parlants i el dret a l'ensenyament en tots els nivells. M'agradaria que quedés prou clar que la Llei no obliga a ningú, ni en les zones amb llengües pròpies diferents del castellà ni fora d'elles, a utilitzar o a rebre ensenyament de i en català o aragonès. Això ho dic per a què cal·lin per sempre les veus dels crispadors, dels enganyadors i polítics castres de les llengües, Partit Popular i Partit Aragonès, quan diuen «nos quieren imponer el catalán», y a més ho diuen en zones de parla castellana.

Amb referència, tant al Consell General de les Llungües, com a l'Acadèmia del Català i la del Aragonès, que la Llei preveu, voldria dir que l'elecció dels seus membres serà essencial. Mal anirem si l'elecció es polititza. Vull creure que tots tres terços gaudiran de forts coneixements d'una d'elles o d'ambdues. Algú gosa pensar que els membres de la Real Academia Española no sabessin castellà?

Ja tenim Llei de Llungües, amb els seus aspectes positius i les seues mancances, la qual ara, tant el Govern com les institucions públiques haurien d'esforçar-se en desenvolupar i aplicar amb tot l'interès, fermesa i habilitat possibles, i sense esperar a esgotar el termini legal per a la seua íntegra aplicació.